

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Majandus- ja rahanduskomisjon

2008/0083(COD)

7.10.2008

ARVAMUS

Esitaja: majandus- ja rahanduskomisjon

Saaja: õiguskomisjon

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiive 68/151/EMÜ ja 89/666/EMÜ seoses teatavat liiki äriühingute avaldamis- ja tõlkekohustustega (KOM(2008)0194 – C6-0171/2008 – 2008/0083(COD))

Arvamuse koostaja: Margaritis Schinas

PA_Legam

LÜHISELGITUS

Arvamuse koostaja toetab püüdeid vähendada halduskoormust ja halduskulusid, tõsta õigusaktide kvaliteeti ning ajakohastada olemasolevaid eeskirju, et neid selgemaks muuta. Arvamuse koostaja arvates tuleks halduskoormuse ja -kulude piiramist taotledes ka täiel määral rakendada uusi tehnoloogiaid. Sealjuures tuleb aga arvesse võtta, et enamikus ELi riikides jääb Internetiga hõlmatus veel alla 50%. Kui teave on kättesaadav vaid ühe ühtse elektroonilise platvormi vahendusel, siis ei ole nendel Euroopa Liidu kodanikel, kellel puudub juurdepääs Internetile või kes eelistavad kasutada traditsioonilisemaid suhtlusvorme, võimalik saada teavet oma piirkonnas tegutsevate äriühingute kohta. Järelikult peaksid liikmesriikidel olema võimalused korraldada teabe avalikustamine teisi, täiendavaid mooduseid kasutades ja eritingimustel.

Nii esimese kui ka üheteistkümnenda äriühinguõiguse direktiivi puhul on selgunud, et neid tuleks kiirendatud korras lihtsustada.

Esimese äriühinguõiguse direktiivi kohaselt peavad äriühingud avaldama liikmesriigi ametlikus väljaandes teatava teabe, mis kantakse liikmesriigi äriregistrisse. See tähendab eelkõige teavet äriühingu asutamise kohta, hilisemaid muudatusi selles teabes ja raamatupidamise aastaaruannet, mis tuleb avaldada igal aastal. Enamikul juhtudel toob teabe avaldamine ametlikus väljaandes endaga äriühingu jaoks kaasa lisakulusid, kuid ei anna mingisugust tõelist lisaväärtust, kuna tänapäeval on äriregistrite andmed kättesaadavad Internetis.

Üheteistkümnnes äriühinguõiguse direktiiv puudutab peamiselt siseriiklikes õigusaktides sisalduvaid dokumentide tõlkimise nõudeid nende dokumentide osas, mis tuleb esitada äriühingu filiaali äriregistriale. Filiaali registreerimisel peavad äriühingud esitama teatavad nende toimikus sisalduvad andmed ka filiaali äriregistriale. See tekitab firmadele sageli topeltkulusid, kuna nad ei pea tagama ainult teatavate dokumentide tõlkimist selle liikmesriigi keelde, kus filiaal asub, vaid peavad täitma ka tõlke tõestamise ja/või notariaalse kinnituse tihti peale liigseid nõudeid.

Arvamuse koostaja on seisukohal, et mõningad juriidilised teabe esitamise kohustused on muutunud asjatult aeganõudvaks, ülemäära keerukaks või kasutuks. Tarbetu aruandluse, tõlkimise ja tõendamise nõuete piiramine vähendab tootmiskulusid ning annab võimaluse täiendavate investeeringute tegemiseks ja uuendusteks, mis omakorda peaks tõstma tööviljakust ja üldist konkurentsivõimet.

Seetõttu toetab arvamuse koostaja komisjoni ettepanekut. Ta rõhutab aga siiski, et halduskoormuse ja -kulude lihtsustamine ning piiramine ei tohi kahjustada keelte kvaliteeti, kultuuripärandit ja kultuuride mitmekesisust. Seoses sellega on arvamuse koostaja seisukohal, et direktiivi lõplikus tekstis tuleb rõhutada ühenduse mitmekeelsust soosivat hoiakut.

MUUDATUSETTEPANEKUD

Majandus- ja rahanduskomisjon palub vastutaval õiguskomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek

(6) Et võimaldada teabe kulutasuvat avaldamist sellisel moel, mis tagaks kasutajatele hõlpsa juurdepääsu teabele, peaksid liikmesriigid muutma kohustuslikuks keskse elektroonilise platvormi kasutamise. Lisaks sellele peaksid nad tagama, et kõnealune avaldamine ja mis tahes täiendavad avaldamiskohustused, mida võib äriühingutele selles valdkonnas kehtestada, ei tooks endaga kaasa spetsiaalsete tasude maksmist lisaks registrisse kannete tegemise eest võetavale tasule.

Muudatusettepanek

(6) Et võimaldada teabe kulutasuvat avaldamist sellisel moel, mis tagaks kasutajatele hõlpsa juurdepääsu teabele, peaksid liikmesriigid muutma kohustuslikuks keskse elektroonilise platvormi kasutamise. ***Kuivõrd juurdepääs Internetile ei ole mõnes liikmesriigis üleüldiselt kättesaadav, võivad liikmesriigid lisaks korraldada teabe avaldamise täiendaval viisil.*** Lisaks sellele peaksid nad tagama, et kõnealune avaldamine ja mis tahes täiendavad avaldamiskohustused, mida võib äriühingutele selles valdkonnas kehtestada, ei tooks endaga kaasa spetsiaalsete tasude maksmist lisaks registrisse kannete tegemise eest võetavale tasule, ***välja arvatud juhul, kui sellised tasud põhinevad täpselt määratletud ja objektiivsetel kriteeriumidel, et tagada liidu kodanike parem teavitamine.***

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt Põhjendus 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(6 a) Vastavalt subsidiaarsuse põhimõttele peaksid liikmesriigid olema võimelised jätkama muul kujul avaldamise kohustusi, eelkõige õiguskindluse ja infoturbe huvides ning riiklikke nõudeid

ja tavalisid arvestades. Liikmesriikidel peaks olema võimalus katta avaldamiskohustustega seotud kulud ühekordse tasu abil.

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1

Direktiiv 68/151/EMÜ

Artikkel 3 – lõige 4 – esimene lõik

Komisjoni ettepanek

4. Artiklis 2 nimetatud dokumendid ja andmed avalikustatakse, avaldades need keskse elektroonilise platvormi kaudu, mis võimaldab juurdepääsu avaldatud andmetele kronoloogilises järjekorras.

Muudatusettepanek

4. Artiklis 2 nimetatud dokumendid ja andmed avalikustatakse, avaldades need keskse elektroonilise platvormi kaudu, mis võimaldab juurdepääsu **äriettevõtte kohta** avaldatud andmetele kronoloogilises järjekorras **ja teemade kaupa**. **Liikmesriigid võivad samuti nõuda, et dokumendid avaldatakse täiendaval viisil.**

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1

Direktiiv 68/151/EMÜ

Artikkel 3 – lõige 4 – teine lõik

Komisjoni ettepanek

Liikmesriigid tagavad, et äriühingud ei pea maksma spetsiaalset tasu kohustusliku avaldamise eest keskse elektroonilise platvormi kaudu ega liikmesriigi poolt kõnealuste dokumentide ja andmete suhtes kehtestatud mis tahes täiendava avaldamiskohustuse eest.

Muudatusettepanek

Liikmesriigid tagavad, et äriühingud ei pea maksma spetsiaalset tasu kohustusliku avaldamise eest keskse elektroonilise platvormi kaudu ega liikmesriigi poolt kõnealuste dokumentide ja andmete suhtes kehtestatud mis tahes täiendava avaldamiskohustuse eest, **välja arvatud juhul, kui sellised tasud põhinevad täpselt määratletud ja objektiivsetel kriteeriumidel, et tagada liidu kodanike parem teavitamine.**

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1

Direktiiv 68/151/EMÜ

Artikkel 3 – lõige 4 – teine a lõik – sissejuhatav osa (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Käesolev lõige ei mõjuta liikmesriikide järgmisi võimalusi:

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1

Direktiiv 68/151/EMÜ

Artikkel 3 – lõige 4 – teine a lõik – esimene taane (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– kanda avaldamiskulud üle äriühingutele, sealhulgas ka need kulud, mis seonduvad keskse elektroonilise platvormi loomise ja käitamisega;

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1

Direktiiv 68/151/EMÜ

Artikkel 3 – lõige 4 – teine a lõik – teine taane (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– jätkata muude avaldamiskohustuste kehtestamist, eelkõige õiguskindluse ja infoturbe huvides ning võttes kooskõlas subsidiaarsuse põhimõttega arvesse siseriiklikke nõudeid ja tavasid;

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikkel 1

Direktiiv 68/151/EMÜ

Artikkel 3 – lõige 4 – teine a lõik – kolmas taane (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– kanda üriühingutele üle keskse elektroonilise platvormi loomise ja kasutamisega seonduvad kulud või mis tahes jätkuvate täiendavate avaldamiskohustuste kulud ühekordse tasuna.

MENETLUS

Pealkiri	Teatavat liiki äriühingute avaldamis- ja tõlkimiskohustus
Viited	KOM(2008)0194 – C6-0171/2008 – 2008/0083(COD)
Vastutav komisjon	JURI
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	ECON 20.5.2008
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Margaritis Schinas 8.7.2008
Arutamine parlamendikomisjonis	9.9.2008
Vastuvõtmise kuupäev	7.10.2008
Lõpphääletuse tulemused	+: 24 –: 6 0: 0
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Mariela Velichkova Baeva, Pervenche Berès, Sebastian Valentin Bodu, Sharon Bowles, Udo Bullmann, Christian Ehler, Elisa Ferreira, José Manuel García-Margallo y Marfil, Jean-Paul Gauzès, Donata Gottardi, Gunnar Hökmark, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Sophia in 't Veld, Othmar Karas, Wolf Klinz, Christoph Konrad, Andrea Losco, Gay Mitchell, John Purvis, Alexander Radwan, Bernhard Rapkay, Salvador Domingo Sanz Palacio, Peter Skinner, Margarita Starkevičiūtė, Ivo Strejček, Ieke van den Burg, Cornelis Visser
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Piia-Noora Kauppi, Werner Langen, Margaritis Schinas